

CURRÍCULUM VITÆ ABREVIADO

Julia C. Gómez Sáez

juliacrg@ucm.es

Es licenciada en Traducción e Interpretación por la Universidad Pontificia de Comillas (2005) y posee el título de Máster Universitario en Ciencia del Lenguaje y Lingüística Hispánica (especialidad de Lenguaje y Comunicación) de la Universidad Nacional de Educación a Distancia (2015). Además, es traductora e intérprete jurada de inglés acreditada por el Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación (2006).

Trabaja como traductora autónoma desde 2005 en cuatro ámbitos de especialización: jurídico-económico (para instituciones nacionales e internacionales y clientes particulares), científico-técnico (para diversos grupos de investigación y empresas del sector privado), médico (en concreto, odontología para las principales agencias especializadas en este sector) y literario-periodístico (con traducciones publicadas en diversas editoriales españolas y revistas de tirada nacional).

Desde 2018, es profesora asociada en el Grado de Traducción e Interpretación de la Universidad Complutense de Madrid en el que imparte las asignaturas de Traducción Científico-Técnica de Alemán, Traducción Profesional de Alemán e Introducción a la Traducción de Alemán.

Sus principales líneas e intereses de investigación se centran en la lingüística aplicada a la traducción, en la didáctica de la traducción científico-técnica y en la traducción de cómics (su trabajo fin de máster está dedicado al lenguaje visual de Astérix).

Su lengua materna es el español, y sus lenguas de trabajo son el inglés, el francés y el alemán.

Es socia de la Sección Autónoma de Traductores de Libros de la Asociación Colegial de Escritores de España (ACEtt) y de la Asociación Española de Traductores, Correctores e Intérpretes (ASETRAD).